

Porównanie tłumaczeń I Tymoteusza 4:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Pilnuj siebie i w nauce trwaj w tych to bowiem czyniąc i siebie zbawisz i słuchających ciebie
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Pilnuj siebie samego i nauki, w tych (sprawach) trwaj,* bo to czyniąc, samego siebie zbawisz** *** oraz tych, którzy cię słuchają.****1)2)3)4)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Zwracaj się ku tobie samemu i (ku) nauce: utrzymuj się w tych, to bowiem czyniąc i ciebie samego zbawisz i słuchających cię.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Pilnuj siebie i (w) nauce trwaj (w) tych to bowiem czyniąc i siebie zbawisz i słuchających ciebie

¹⁾ <x>620 3:14</x>

²⁾ Lub: zachowasz, zapewnisz powodzenie, <x>610 4:16</x>L.

³⁾ <x>330 33:9</x>

⁴⁾ <x>520 11:14</x>; <x>530 9:22</x>; <x>660 5:20</x>